



Š i f r a k a n d i d a t a :

Državni izpitni center



SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Višja raven
ITALIJANŠČINA
Izpitna pola 1

- A) Bralno razumevanje
B) Poznavanje in raba jezika

Sreda, 10. junij 2009 / 80 minut (40 + 40)

*Dovoljeno gradivo in pripomočki:
Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik.
Kandidat dobi ocenjevalni obrazec.*

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati nalog, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalni obrazec).

Izpitna pola je sestavljena iz dveh delov, dela A in dela B. Časa za reševanje je 80 minut. Priporočamo vam, da za reševanje vsakega dela porabite 40 minut.

Izpitna pola vsebuje 2 nalogi v delu A in 5 nalog v delu B. Število točk, ki jih dosežete, je 70, od tega 30 v delu A in 40 v delu B. Za posamezno nalogo je število točk navedeno v izpitni poli.

Rešitve, ki jih pišete z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom, vpisujte **v izpitno polo** v za to predvideni prostor. Pišite čitljivo. Če se zmotite, napisano prečrtajte in rešitev zapišite na novo. Nečitljivi zapisi in nejasni popravki bodo ocenjeni z nič (0) točkami.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 12 strani, od tega 2 prazni.

A) BRALNO RAZUMEVANJE (Priporočeni čas reševanja: 40 minut)**1. besedilo**

Leggete attentamente il seguente articolo.

A New York l'Accademia della bomboletta spray

Sulla lunga parete il ritratto di Rembrandt non deve competere con le opere di Vermeer, come accade nelle sale del Museo d'arte a Manhattan, New York. I vicini del maestro olandese stavolta sono una ragazza samurai con i denti da vampiro, una collezione di occhiate lampadine che si alzano verso il cielo, un ragazzino coi pantaloni che cascano sulle scarpe e una pistola in mano.

Il palazzone coperto di graffiti che si erge a Long Island City si chiama 5 Pointz, ma per gli artisti dell'aerosol equivale al Louvre. I graffitisti arrivano infatti da tutto il mondo, specialmente da Europa e Giappone, pur di aggiungere la loro firma alla collezione di questo museo a cielo aperto che ospita circa un migliaio di opere.

Alcune restano sulla parete per un anno, altre solo per poche ore. A decidere la loro sorte è sempre Jonathan Cohen, conosciuto nelle strade di New York con il nome Meres, a 38 anni un veterano dell'arte della bomboletta spray: dal 2001 è lui il volontario che si occupa di curare questa esposizione.

È a lui che deve rivolgersi col suo portfolio e un dettagliato progetto chi vuole dipingere a 5 Pointz: «Questo è un mondo a parte che ha poche regole, ma ben precise», spiega lui. «Una delle principali è che non si può fare tagging, scrivere cioè il proprio nome sulla parete per marcare il territorio. Quello va bene fuori di qui, ma su questi muri l'ambizione è un'altra: creare opere d'arte».

Per Cohen, il palazzo è una vera accademia di arti figurative che ogni domenica ospita una ventina di ragazzini che qui imparano l'arte del graffito. I più promettenti aiutano poi Meres e altri graffitisti in opere più complesse. Ogni tanto uno dei circa 90 affittuari dello stabile, per ironia della sorte in maggioranza pittori, protesta contro i graffitisti. Ma per lo più la convivenza è pacifica, grazie anche alla generosità di Gerald Wolkoff, proprietario della palazzina: «Gli artisti mi sono sempre piaciuti», racconta «e grazie a loro i muri vengono ridipinti in continuazione».

Queen Andrea, Nic One e il danese Storm spesso lavorano assieme a produzioni collettive che sarebbero impossibili sulle strade di New York, dove i graffiti sono severamente vietati. «Invece di lavorare 5 minuti con la paura di essere beccati dalla polizia qui ci si può concentrare per giorni su una sola opera», dice Nic One. «Ci dovrebbero essere più posti come questo».

Situato a pochi metri da P.S.1, la galleria d'arte contemporanea affiliata con il Museum of Modern Art di Manhattan, 5 Pointz fa spesso da sfondo a servizi di moda, spot e video musicali. L'ultima a scoprirlo è stata la cantante Joss Stone, che ha anche invitato Cohen a dipingerle il corpo per la copertina dell'ultimo album. Nonostante la sua diffidenza per il mondo imprenditoriale, il curatore accetta con entusiasmo tutte le offerte esterne: mantenere 5 Pointz costa circa 10 mila dollari l'anno, che escono dal suo portafoglio.

(Da: Panorama, 9/8/2007)

1. naloga

Cerchiate la risposta o l'affermazione giusta oppure rispondete con risposte brevi.

1. Sui muri del palazzo 5 Pointz possiamo ammirare le opere degli artisti olandesi Rembrandt e Vermeer. V F

2. Nella frase «Il palazzone coperto di graffiti che si erge a Long Island City...» l'espressione **si erge** vuol dire che
 - a) si innalza.
 - b) si distende.
 - c) si allunga.

3. I critici d'arte paragonano 5 Pointz al famoso museo parigino del Louvre. V F

4. Graffitisti da tutto il mondo vengono al 5 Pointz per
 - a) imparare a fare graffiti all'americana.
 - b) scrivere il proprio nome sui muri del palazzo.
 - c) realizzare un proprio graffito.

5. Il 5 Pointz è detto anche museo a cielo aperto perché le opere si trovano
 - a) in un edificio senza tetto.
 - b) all'esterno.
 - c) in un cortile fra palazzi.

6. Quante opere si possono ammirare in questo particolare museo?

7. Tutte le opere rimangono in mostra sulle pareti per uno stesso periodo di tempo. V F

8. Chi decide per quanto tempo le opere rimarranno esposte?
 - a) Un gruppo di graffitisti.
 - b) Un veterano dei graffiti.
 - c) L'autore stesso dell'opera.

9. Jonathan Cohen si occupa della mostra dei graffiti
 - a) in cambio di una piccola ricompensa.
 - b) per professione.
 - c) gratuitamente.

10. Gli artisti che desiderano realizzare un'opera a 5 Pointz
 - a) devono prima presentare un piano di lavoro.
 - b) possono decidere sul posto cosa dipingere.
 - c) devono firmare la propria opera sulla parete.

11. A 5 Pointz una volta alla settimana un gruppo di ragazzi offre lezioni di graffito. V F
12. Jonathan Cohen
- a) non dipinge più graffiti.
 - b) realizza anche graffiti di gruppo.
 - c) insegna l'arte del graffito all'accademia di belle arti.
13. Il palazzo 5 Pointz
- a) è disabitato.
 - b) ospita graffitisti stranieri.
 - c) è occupato da inquilini.
14. Talvolta alcuni degli affittuari del palazzo
- a) parlano con invidia dei graffitisti.
 - b) si oppongono alla presenza dei graffitisti.
 - c) aiutano i graffitisti a realizzare opere più complesse.
15. Il proprietario dell'edificio
- a) cerca di liberarsi dei graffitisti.
 - b) è favorevole all'attività dei graffitisti.
 - c) chiede ai graffitisti di ridipingere regolarmente i muri.
16. A New York c'è un solo posto dove i graffitisti non sono perseguitati dalla polizia. V F
17. Quale espressione nel testo si riferisce al fatto che la polizia ti sorprende mentre stai facendo qualcosa di illegale?
-
18. Spesso lo spazio davanti a 5 Pointz è invaso
- a) da fotografi di moda e cantanti.
 - b) da poliziotti che cacciano i graffitari.
 - c) dagli affittuari del palazzo che protestano.
19. Jonathan Cohen, il curatore di 5 Pointz, ha dipinto
- a) la copertina dell'album della cantante Joss Stone.
 - b) il proprio corpo per la copertina dell'album di Joss Stone.
 - c) il corpo di Joss Stone per la copertina del suo album.
20. Per coprire tutte le spese di questo particolare museo Cohen
- a) accetta donazioni da vari imprenditori.
 - b) pretende dagli artisti un piccolo contributo.
 - c) affitta i locali ai pittori.

(20 točk)

Prazna stran

OBRNITE LIST.

2. besedilo

Leggete attentamente il seguente articolo.

UN GRANDE BALZO NELLO SPAZIO

CINA IN FESTA PER IL TAIKONAUTA

WENZHOU (Cina) — *Il grande balzo nello spazio*, titolava ieri a tutta pagina il China Daily in un'edizione straordinaria dedicata al successo della missione di Yang Liwei, il primo astronauta cinese ad andare in orbita intorno alla Terra. «Il mondo ha finalmente capito che non facciamo solo scarpe e vestiti», commentava alla Bbc uno *huaqiao*, come qui chiamano i cinesi d'oltremare. È durata ventun'ore e mezza la missione di Yang, partito mercoledì mattina dalla base di Jiuquan, nel deserto di Gobi, ed atterrato ieri nella steppa mongola alle 6.23 ora locale (mezzanotte e 23 in Italia), accolto da una folla festante. Ha compiuto 14 orbite intorno alla Terra. In meno di un giorno questo pilota militare di 38 anni, figlio di un dirigente di una cooperativa agricola e di una maestra, sposato con una funzionaria dell'Esercito di liberazione del popolo e padre di un bimbo di 8 anni, è diventato un eroe. Giustamente, perché ha compiuto un'impresa storica con coraggio e semplicità. Ma anche grazie alla sapiente opera di canonizzazione messa in atto dalla tv di Stato in queste 48 ore.

Dopo aver rinunciato a trasmettere la diretta del lancio (giudicata troppo rischiosa), l'emittente nazionale Cctv ha recuperato, mandando in onda fino a tarda notte uno speciale dedicato alla 'lunga marcia' cinese nello spazio e a Yang: Yang raccontato dai suoi familiari, Yang raccontato da Yang in un'intervista registrata poco prima della partenza («Mi piace il ping pong e il basket, anche se non sono molto alto, e ascoltare ballate romantiche»), Yang che, in collegamento dalla navicella, parla con la moglie e il figlio; Yang che, quasi 30 minuti dopo l'atterraggio, esce finalmente dalla capsula e dice soltanto: «Sono fiero della mia patria».

Un atto di modestia, ma anche una constatazione dei fatti. Perché se è vero che quest'uomo è diventato una leggenda, è innegabile anche che la Cina da ieri sia entrata nel club delle superpotenze. Come è apparso evidente dai messaggi di congratulazioni giunti da mezzo mondo, amici storici (come la Russia) ed 'ex nemici' mai del tutto rappacificati (come gli Stati Uniti e il Giappone). «Da oggi la Cina è, a pieno titolo, una potenza mondiale contemporanea», ha detto il presidente russo Vladimir Putin in un messaggio al capo di Stato

cinese Hu Jintao. «Sono convinto che questo servirà alla salvaguardia della pace, della sicurezza e della stabilità del mondo».

Più tiepido il messaggio della Casa Bianca, fatto arrivare mercoledì per mezzo del portavoce del segretario di Stato, Richard Boucher: «È un passo storico. Siamo felici che la Cina sia riuscita a essere il terzo Paese a inviare un uomo nello spazio». Un modo, garbato, per rimarcare che l'America comunque sta davanti. Neanche il primo ministro giapponese Junichiro Koizumi si è scomodato di persona ma, tramite un portavoce, ha accompagnato le congratulazioni all'auspicio che «la potenza tecnologica raggiunta dalla Cina sia utilizzata a fini pacifici».

Certo la data scelta da Pechino per portare a termine la sua missione non ha contribuito a smorzare i timori dei vicini 'a portata di missile' (oltre il Giappone, la Corea del Sud e Taiwan). Ieri, infatti, era anche l'anniversario della prima bomba atomica cinese (16 ottobre 1964). Così come ha destato ulteriore preoccupazione l'annuncio, fatto da un portavoce dell'Ente spaziale nazionale appena un paio d'ore dopo l'atterraggio di Liwei, che la Cina ha già in programma la prossima missione della navicella Shenzhou entro uno o due anni. E che si sta preparando a lanciare una propria stazione orbitale: quest'ultima infatti si presterebbe a un'applicazione sia scientifica che militare. Nel Pentagono temono che Pechino possa sviluppare un sistema in grado di intercettare i satelliti americani e metterli fuori uso.

Se quest'ipotesi si avverasse, la Cina verrebbe tagliata fuori dalle relazioni internazionali conquistate in questi vent'anni di conversione forzata al capitalismo. Nel 2002 è finalmente riuscita ad entrare nell'Organizzazione mondiale del commercio. Come ha osservato Jean-Jacques Dordain, direttore dell'Agenzia spaziale europea: «Con questa impresa la Cina ha dimostrato l'affidabilità della sua tecnologia». In altre parole la competitività dei suoi prodotti spaziali. La conquista dello spazio apre ora nuovi orizzonti commerciali. E Pechino non ha certo interesse a perdere clienti per i timori suscitati dalle sue ambizioni militari.

(Da: *Corriere della sera*, 17/10/2003)

2. naloga

Cerchiate la risposta o l'affermazione giusta.

1. I quotidiani cinesi hanno dedicato molto spazio al primo astronauta cinese che
 - a) è stato lanciato nello spazio a bordo di una navicella spaziale.
 - b) ha partecipato ad una missione spaziale internazionale.
 - c) ha compiuto 14 orbite intorno alla Terra in tempo record.
 - d) ha avuto il coraggio di farsi lanciare nello spazio da solo.
2. Il lancio e l'atterraggio della capsula spaziale sono avvenuti nello stesso posto. V F
3. Di professione Yang Liwei è
 - a) un dirigente d'azienda.
 - b) uno scienziato.
 - c) un soldato.
 - d) un funzionario.
4. La TV gli ha dedicato un programma speciale che
 - a) è iniziato ad andare in onda al momento del lancio.
 - b) è continuato ad andare in onda fino all'atterraggio.
 - c) lo ha ritratto solo dal punto di vista professionale.
 - d) ha raccontato pure la storia della conquista cinese dello spazio.
5. A missione compiuta Yang Liwei
 - a) ha rilasciato un paio di interviste.
 - b) si è dimostrato molto patriottico.
 - c) non ha voluto fare commenti.
 - d) sapeva che era diventato una leggenda.
6. Il presidente russo ha mandato un messaggio di congratulazioni
 - a) all'astronauta.
 - b) agli scienziati della stazione spaziale.
 - c) al presidente cinese.
 - d) all'intero popolo cinese.
7. Il presidente russo si augura che questo grande passo della Cina contribuisca
 - a) allo sviluppo delle ricerche nello spazio.
 - b) all'equilibrio nelle relazioni fra i Paesi del mondo.
 - c) a un miglioramento dei rapporti fra le grandi potenze.
 - d) a un miglioramento dei rapporti fra Cina e Giappone.
8. Anche il presidente americano e quello giapponese hanno personalmente mandato messaggi di congratulazioni. V F
9. Nella frase «Certo la data /.../ non ha contribuito a smorzare i timori...» l'espressione **smorzare** vuol dire
 - a) allontanare.
 - b) rafforzare.
 - c) cancellare.
 - d) diminuire.
10. Con questa missione spaziale la Cina ha fatto capire che
 - a) progetta di superare le due superpotenze.
 - b) vuole conquistare il primato nei commerci internazionali.
 - c) produce apparecchiature spaziali di qualità.
 - d) intende allargare la sua offerta nel campo dell'armamento.

(10 točk)

B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA (Priporočeni čas reševanja: 40 minut)**1. naloga**

Trasformate il dialogo dal discorso diretto al discorso indiretto.

Durante la lezione la maestra chiese:

«Pierino, quale è l'animale che cresce più in fretta?»

E Pierino rispose:

«Il pesce, signora maestra. Mio padre ieri ne ha pescato uno che cresce dieci centimetri ogni volta che ne parla!!!»

Durante la lezione la maestra chiese a Pierino quale (1) _____ l'animale che cresceva più in fretta. Pierino rispose che era il pesce perché (2) _____ padre (3) _____ ne (4) _____ uno che cresceva dieci centimetri ogni volta che ne (5) _____.

(Da: www.barzzellette.it, 25/8/2007)

(5 točk)

2. naloga

Completate il testo con gli articoli o con le preposizioni semplici o articolate.

A 105 anni il primo incidente

LONDRA – Sheila Thomson è nata (1) _____ 11 aprile del 1902 ed ha ancora un'energia ed una lucidità da far invidia a un ragazzino. (2) _____ volante della sua piccola Peugeot 106 color blu, gira spedita (3) _____ traffico della cittadina scozzese Dundee come se niente fosse: la usa pressoché quotidianamente per raggiungere la vicina parrocchia, per fare la spesa o portare (4) _____ giro le amiche. Percorre ogni domenica quasi 24 chilometri: da casa sua fino alla chiesa, (5) _____ oramai 60 anni a questa parte. E il pedale del gas non tocca mai il fondo – la velocità media non supera i 30 km all'ora.

(Da: *Corriere della sera*, 14/5/2007)

(5 točk)

3. naloga

Completate il testo con le forme opportune dei verbi tra parentesi.



BASSOTTO A PASSEGGIO RITROVA UN OSSO DI MAMMUT

LONDRA – La bassotta Daisy non immaginava di certo che la solita passeggiata quotidiana sulla spiaggia di Dunwich, nel Suffolk, (1) _____ (**trasformarsi**) in una giornata eccezionale. Di solito, infatti, mentre correva felice in mezzo ai sassi, (2) _____ (**aspettare**) che il suo padrone Dennis, un pensionato, la raggiungesse, le (3) _____ (**capitare**) di imbattersi in qualche pezzo di pesce secco, che poi si metteva a rosicchiare. Ma quella mattina la cagnolina (4) _____ (**scoprire**) il vero paradiso dei cani, quando (5) _____ (**trovarsi**) davanti a un osso grande quanto lei. Incapace di afferrarlo o di tenerlo fra le corte zampe, Daisy ha aspettato che il padrone (6) _____ (**avvicinarsi**). Quando il signor Smith ha visto l'osso di 13 centimetri di lunghezza e pesante più di 3 chili e mezzo abbandonato sulla sabbia, (7) _____ (**rimanere**) scioccato quanto la curiosa bassotta. «L'osso (8) _____ (**essere**) immerso nella sabbia per circa 10 centimetri e quindi l'ho tirato fuori. Ho subito pensato che potesse essere di un mammut o di qualche animale simile» – ha raccontato il padrone di Daisy. Bob Markham, presidente di un gruppo di geologi del posto ha confermato: «L'osso appartiene a un Southern Elephant, (9) _____ (**vivere**) circa 2 milioni di anni fa. Reperti di questo genere sono abbastanza comuni in questa zona» – ha proseguito l'esperto. «È stato senza dubbio un grande successo per un cane riuscire a scovare una simile prelibatezza, ma le sarebbe andata meglio se lo (10) _____ (**scoprire**) qualche milione di anni fa, quando attaccato a quell'osso c'era anche un po' di grasso».

Alla fine alla povera Daisy è restato solo il merito della straordinaria scoperta.

(Da: Repubblica, 4/10/2007)

(10 točk)

4. naloga**Traducete in italiano.**

1. Scrisse all'amico **da potrebuje denar za plačilo najemnine.**

_____ (2 točki)

2. **Bolje bi se bil moral pozanimati o tisti osebi,** come ti avevano consigliato tutti.

_____ (2 točki)

3. Dopo lunghi anni di restauri **je bil zopet odprt za obiskovalce poševni stolp v Pisi.**

_____ (2 točki)

4. Signor Rossi, se quell'uomo le chiedesse denaro, **mu ga ne dajte, ker je nepošten.**

_____ (2 točki)

5. Quando l'ho incontrato **je zardel in pogledal stran.**

_____ (2 točki)

(10 točk)

5. naloga

Negli spazi vuoti inserite una sola parola mancante.

Vita da colf

Le collaboratrici domestiche in Italia

Sono quasi sempre molto giovani. Parlano (1) _____ lontanissime dalla nostra: i dialetti africani o filippini, l'arabo, il russo, il croato. Per (2) _____ in Italia affrontano (3) _____ e proprie odissee. Chiedono denaro in prestito, viaggiano per (4) _____ di chilometri su qualsiasi mezzo di trasporto, sono in balia a intermediari senza scrupoli, che chiedono anche 5000 euro per garantire l'ingresso nel nostro paese. Poi, quando (5) _____ finalmente ad entrare, si sentono catapultate in un mondo ostile e incomprensibile, come conferma un'indagine del Cnel (Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro), secondo cui il 52% di loro ha l'impressione di essere considerate un 'portaguai' e il 30% dice di essere 'umiliato' dal trattamento ricevuto. (6) _____ da clandestine per anni, senza poter tornare nemmeno una volta a vedere i figli o i mariti; lavorano nelle (7) _____ più gravi, senza alcun diritto. Poi, se hanno la fortuna di trovare delle famiglie civili, ottengono il (8) _____ di soggiorno e la loro vita comincia a (9) _____. Possono andare e venire dal loro Paese liberamente, farsi curare dal medico di base, sentirsi tutelate nei loro diritti di lavoratrici e madri. Ma la strada è lunga, gli (10) _____ numerosi, l'impatto con l'Italia e gli italiani a volte molto duro.

(Da: Donna Moderna, 29/9/2003)

(10 točk)

Prazna stran